



Chelsea – Limpieza y pintado de estructuras, reparaciones de acero y hormigón en el puente Tobin

Reunión de información pública

Chelsea | 24 de octubre de 2023 | 6:00 p.m.

NUM. DE ARCHIVO DE PROYECTO 605959



Servicios de traducción

English

- Spanish translation service is available at this meeting
- Please raise your hand or see Camila or Alexandra for assistance

Spanish

- Está disponible el servicio de traducción al español para esta reunión.
- Levante la mano o consulte a Camila o Alexandra a fin de recibir asistencia.

Notas y procedimientos de las reuniones públicas

Aviso de grabación de vídeo

- Esta reunión pública será grabada. El Departamento de Transporte de Massachusetts puede optar por conservar y distribuir el video, las imágenes o el audio.
- Todas las partes de esta reunión se consideran registros públicos.
- Con su participación en esta reunión pública, usted otorga su consentimiento para participar en un evento grabado.
- Si no está de acuerdo con el hecho de que se le grabe, puede optar por abandonar la reunión.

Notas importantes

- La reunión concluirá con una sesión de preguntas y respuestas al final de la presentación formal.

Todas las preguntas y comentarios son bienvenidos y apreciados, pero le rogamos que se abstenga de hacer comentarios irrespetuosos.

Aviso sobre la política de MassDOT en materia de diversidad y derechos civiles

- Todas las actividades de MassDOT, incluyendo las reuniones públicas, se llevan a cabo sin discriminación alguna.
- MassDOT cumple con todos los requisitos federales y estatales en materia de derechos civiles que impiden la discriminación por motivo de sexo, raza, color, ascendencia, nacionalidad (dominio limitado del inglés), religión, credo, género, orientación sexual, identidad o expresión de género o condición de veteranía.
- Damos la bienvenida a la diversidad en todas nuestras áreas de servicio. Si tiene alguna pregunta o duda, visite <https://www.mass.gov/nondiscrimination-in-transportation-program> para ponerse en contacto con la Oficina de Diversidad y Derechos Civiles.

Gracias por asistir a nuestra reunión. Apreciamos su participación.

Agenda

- 01 Introducción
02. Avisos de reuniones públicas
03. Virutas de pintura
04. Antecedentes del proyecto
05. Arranque del proyecto
06. Objetivos del proyecto
- 07 Enfoque de la construcción
- 08 Impactos viales
- 09 Impactos ambientales y comunitarios
- 10 Cómo lo mantendremos informado
- 11 DPH
- 12 Sesión de preguntas y respuestas



Participantes en la presentación

- **MassDOT**
 - Carrie Lavalley, administradora adjunta e ingeniera en jefe
 - Mike O’Dowd, director de proyectos mayores
 - John Fallon, gerente de proyecto
- **TranSystems**
 - Scott Darling, vicepresidente ejecutivo
- **HNTB**
 - Patrick Marvin, director de participación pública
- **Departamento de Salud Pública**
 - Terry Howard, director adjunto de clima y salud ambiental
- **Coinversión Liberty – SPS**
 - Emanouel Frangos, presidente de Liberty Maintenance, Inc. y gerente ejecutivo de proyectos de Liberty – SPS
 - Nick Frangos, vicepresidente de Liberty Maintenance, Inc.
 - Mark Reilly, gerente de proyectos de Liberty Maintenance, Inc. y Liberty – SPS
 - Martin Cowhig, superintendente de proyectos de Liberty Maintenance, Inc.
 - Eric Johnson, vicepresidente ejecutivo de SPS New England y gerente ejecutivo de proyectos de Liberty – SPS
 - Darren Saunders, gerente de proyectos de SPS New England y Liberty – SPS

Intérpretes

- **Español**
 - Camila
 - Alexandra

Avisos de reuniones públicas

- Anuncios en periódicos
 - Chelsea Record
 - Daily Item
 - El Planeta
- Avisos en prensa
- Sitio web de MassDOT
 - Folleto publicado en inglés y español
- Envío masivo de correos electrónicos
 - Enviado a más de 3,000 contactos
 - Contenido en inglés y español
- Redes sociales de MassDOT
 - Facebook
 - Twitter
 - Instagram



**Tobin Bridge Project
Public Information Meeting**

What is happening?
MassDOT will host a public meeting to provide updates and receive public comments on the Structural Cleaning & Painting, and the Steel & Concrete Repairs on the Maurice J. Tobin Bridge in Chelsea, MA. This in-person public meeting will be recorded and available online for viewing at: <https://www.mass.gov/orgs/highway-division/events>

How will this affect you?
This project consists of location-specific cleaning and painting of the upper and lower sections of the bridge and the Beacon Street Ramp. The purpose is to clean and remove the existing paint, and repair steel and concrete, on the bridge as needed.

When	Where
Tuesday, October 24, 2023 6:00pm	Williams Jr. High School Cafeteria 180 Walnut Street Chelsea, MA 02150

Visit www.mass.gov/orgs/highway-division/events for more information.

 To ensure its meetings are accessible, MassDOT reasonably provides: translation, interpretation, modifications, accommodations, alternative formats, and auxiliary aids and services. To request such services, please contact MassDOT's Chief Diversity and Civil Rights Officer at 857-368-8580 or MassDOT.CivilRights@dot.state.ma.us. For adequate time to process such request, please make them as early as possible, ideally 10-15 days prior to the event.

Please submit any written statements regarding the proposed undertaking to: **Carrie A. Lavallee, P.E., Chief Engineer, MassDOT, 10 Park Plaza, Boston, MA 02116, Attention: PROJECT FILE NO. 605959**



**Proyecto Tobin Bridge
Reunión pública de información**

Novedades
MassDOT celebrará una reunión pública a fin de dar a conocer las actualizaciones y recibir los comentarios del público sobre la limpieza y la pintura estructural, así como sobre las reparaciones en estructuras de acero y concreto del Puente Maurice J. Tobin en Chelsea, MA. Esta reunión pública presencial se grabará y estará disponible en línea para reproducirse en: <https://www.mass.gov/orgs/highway-division/events>

Afectaciones
Este proyecto consiste en la limpieza y pintura de la ubicación específica de las secciones superiores e inferiores del puente y de la rampa de la calle Beacon. El objetivo es limpiar y retirar la pintura existente, así como reparar el acero y el concreto en el puente, según sea necesario.

Fecha	Sede
Martes 24 de octubre de 2023 6:00pm	Cafetería de la escuela Williams Jr. High School 180 Walnut Street Chelsea, MA 02150

Visite www.mass.gov/orgs/highway-division/events para obtener más información.

 Con el propósito de garantizar que esta reunión sea accesible, el MassDOT brinda servicios razonables de: traducción, interpretación, modificaciones, adaptaciones, formatos alternativos, así como asistencias y servicios auxiliares. Si desea solicitar tales servicios, comuníquese a la Oficina de diversidad y derechos civiles de MassDOT al número telefónico 857-368-8580 o a MassDOT.CivilRights@dot.state.ma.us. A fin de contar con el tiempo suficiente para procesar tales solicitudes, preséntelas lo antes posible, preferentemente entre 10 y 15 días previos al evento.

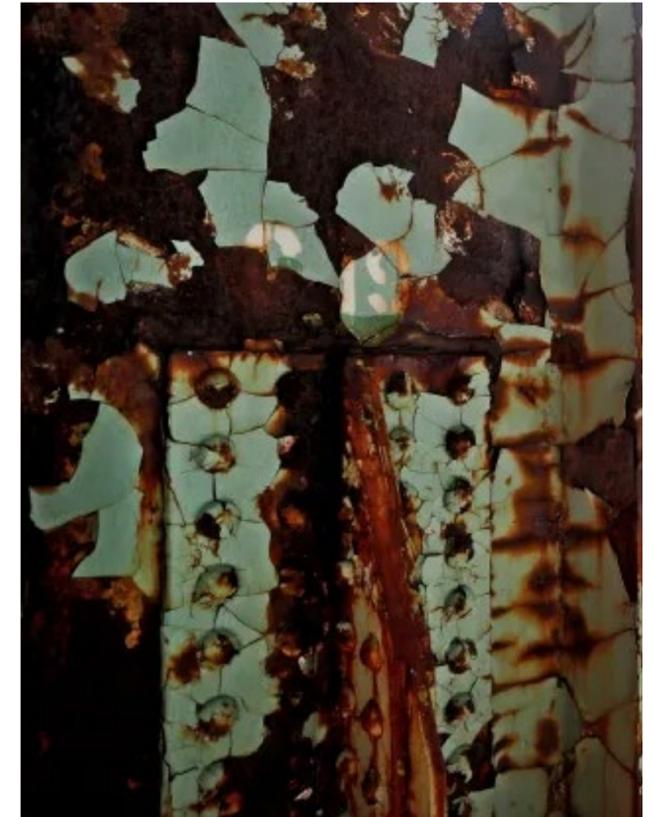
Presente cualquier manifestación por escrito con respecto al proyecto propuesto a: **Carrie A. Lavallee, P.E., Ingeniera en jefe, MassDOT, 10 Park Plaza, Boston, MA 02116, Atención: NÚM. DE ARCHIVO DE PROYECTO 605959.**



**Virutas de
pintura**

Pintura a base de plomo

- Durante décadas, el estándar de la industria consistió en que todas las estructuras de acero en los Estados Unidos —puentes, torres de radio, etc.— se pintaran con pintura a base de plomo.
- Esto no ocurre únicamente en el Puente Tobin: se calcula que 30% de todas las estructuras de acero de Estados Unidos de América y Massachusetts siguen usando pintura a base de plomo.
- En 1978, se prohibió la pintura a base de plomo para uso residencial en Estados Unidos de América, pero se permitió en aplicaciones comerciales e industriales.
- En 1992, se prohibió la pintura a base de plomo en la mayoría de las estructuras de acero, incluidos los puentes, en gran parte de Estados Unidos y Massachusetts.



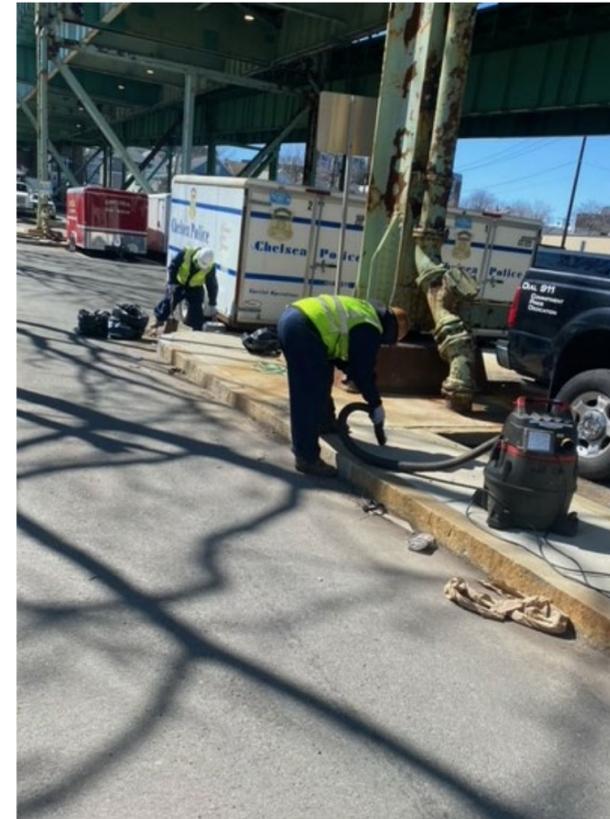
Pintura a base de plomo

- El puente Tobin tiene más de 75 años durante los cuales se ha repintado varias veces y esa pintura vieja se ha vuelto quebradiza.
- Los inviernos en Massachusetts en los últimos años, concretamente, este último ciclo de congelación-descongelación del año pasado, han provocado más delaminaciones que los inviernos típicos, lo que ha ocasionado que la pintura se desprenda y caiga al suelo.
- Todos los estados de Nueva Inglaterra han experimentado problemas similares con la pintura a base de plomo en este invierno.



Limpieza actual y medidas provisionales

- MassDOT ha estado trabajando en el área durante los últimos meses y aspirando las virutas de pintura que se han desprendido del puente. Los fragmentos de pintura se están desechando fuera de la zona de acuerdo con lo establecido en la norma ambiental.
- MassDOT sigue coordinándose con los funcionarios de la ciudad a fin de proporcionarles actualizaciones semanales sobre el progreso del retiro de virutas.
- Las inspecciones semanales regulares y el retiro están en curso y continuarán hasta la conclusión del proyecto general de pintura del puente.
- También se instalará este verano un sistema provisional de redes en paralelo a las actividades de limpieza en curso.
- Se ha establecido una línea telefónica de atención a la comunidad (en inglés y español) para responder a preguntas e inquietudes: **857-492-0221**.



Sistema provisional de redes





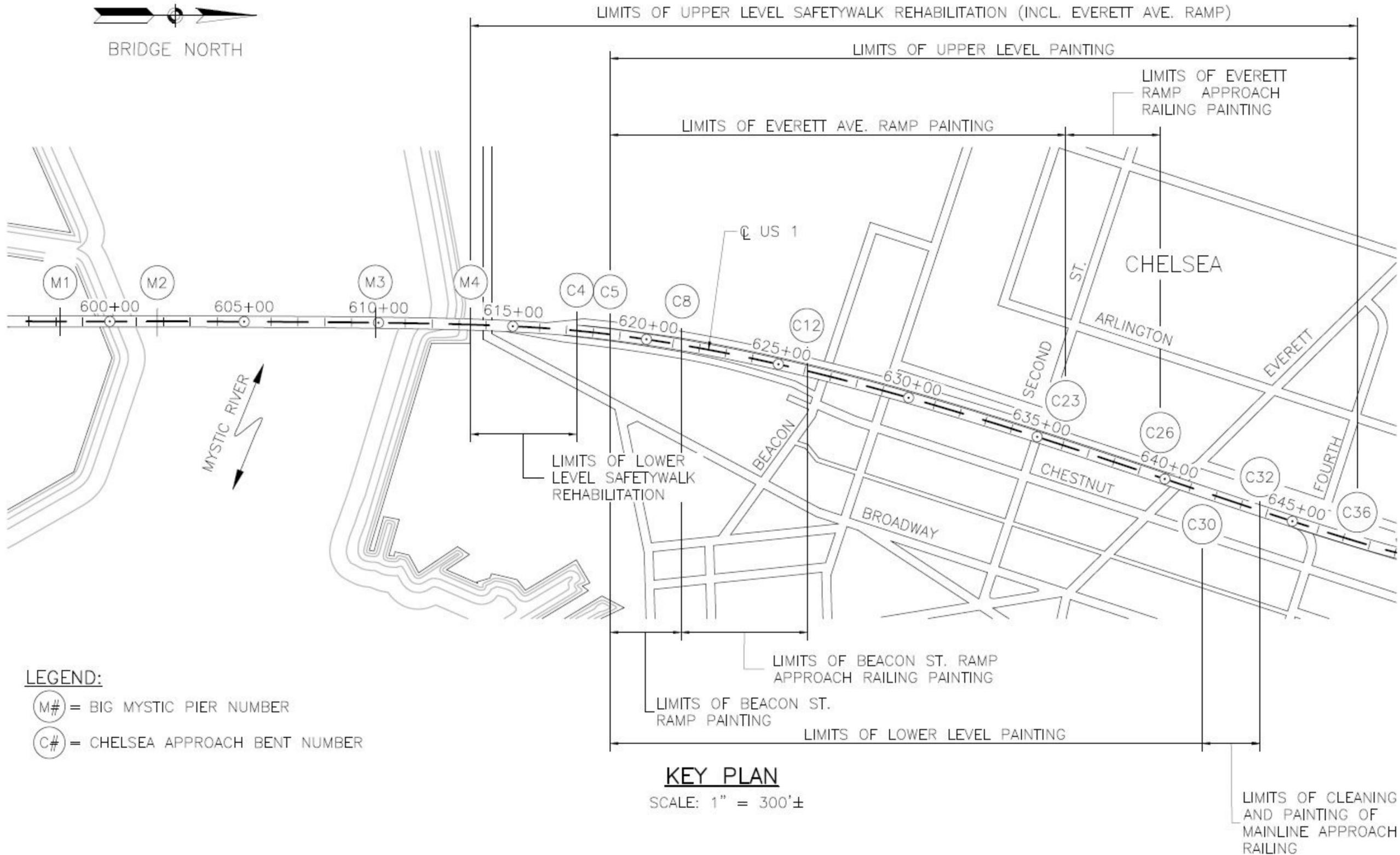
Antecedentes del proyecto

Ubicación del proyecto

- Un tramo de aproximadamente $\frac{1}{2}$ milla del Puente Tobin que abarca la entrada y las rampas de Chelsea.
- Vía principal del nivel inferior (en dirección norte), rampa de la calle Beacon.
- Vía principal del nivel superior (en dirección sur), rampa de la avenida Everett.

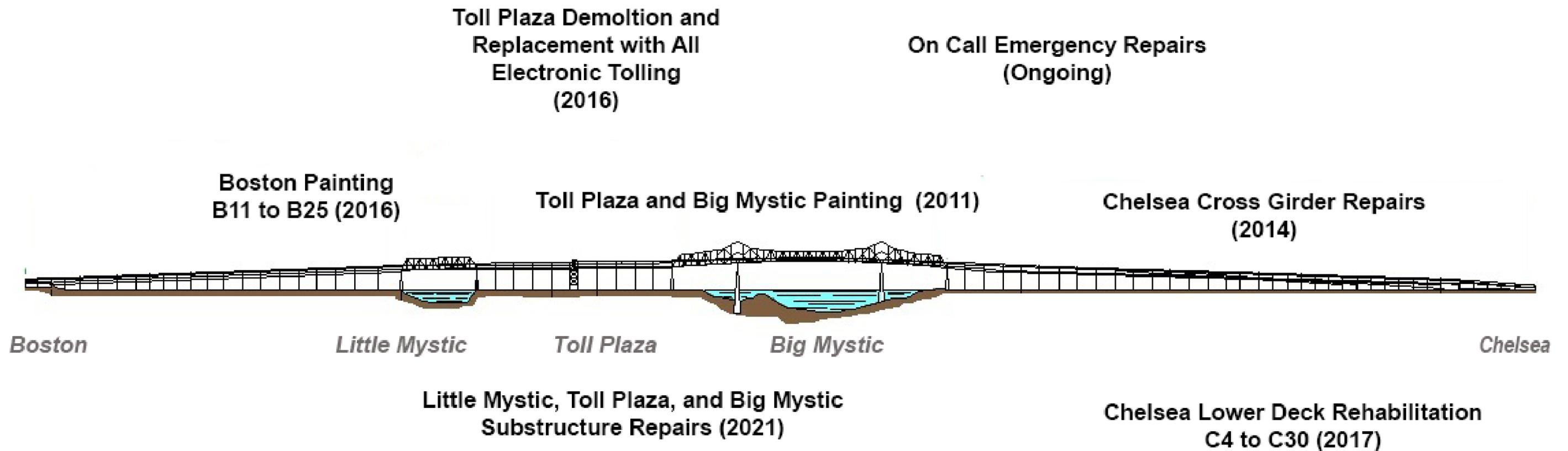


Ubicación del proyecto



Proyectos anteriores

**En 2009, MassDOT asumió de Massport la titularidad y responsabilidad del Puente Tobin.*



Contrato de construcción

- El contratista del proyecto es la coinversión Liberty – SPS.
- El valor total del contrato es de aproximadamente \$128 millones y la fuente de financiación proviene al 100% de los fondos de peaje del Puente Tobin.
- El 24 de junio de 2023 se lanzaron las publicaciones de la licitación del proyecto.
- Las licitaciones se abrieron el 29 de agosto de 2023 y el contrato se adjudicó el 25 de septiembre de 2023.
- El aviso contractual para proceder se anticipó unas semanas.
 - Las obras anticipadas comenzarán a principios de noviembre.



¿Por qué se
comenzó este
proyecto?

Condiciones actuales

- El Puente Tobin se abrió al tráfico en 1950.
- Aunque en la actualidad la circulación por el puente es segura, la estructura está envejeciendo y soporta importantes volúmenes de tráfico.
- El desprendimiento de la pintura está provocando el deterioro del acero.



Condiciones actuales

- La entrada a Chelsea en dirección sur se pintó por última vez en 1996.
- La entrada a Chelsea en dirección norte se pintó por última vez en 1999.
- La subestructura tuvo su última rehabilitación importante en 1997.





¿Qué
queremos
conseguir?

Objetivo del proyecto

- Conservar el acceso actual desde Chelsea al Puente Tobin a fin de mantener la estructura en buen estado de reparación.
- Abordar las actividades típicas de mantenimiento.
- Atender los elementos que necesitan más reparaciones.





¿Cuál es el enfoque de la construcción?

Acciones preliminares

- El contrato obliga a la instalación de blindajes y plataformas de obras temporales para efecto de protección y contención lo antes posible una vez comenzado el proyecto.
- La cláusula de desincentivación en el contrato exhorta al contratista a presentar planos e instalar blindajes y plataformas de obras temporales de protección en un plazo de 120 días a partir del aviso para proceder.
- Las obras de limpieza de los restos de pintura se transferirán al nuevo contrato en un plazo de 7 días a partir del aviso para proceder.

Operaciones de construcción

- Limpiar el acero existente y eliminar la pintura vieja en la vía principal del nivel inferior (en dirección norte), la rampa de Beacon Street, la vía principal del nivel superior (en dirección sur) y la rampa de Everett Ave.
- Realizar reparaciones en los elementos de acero de la superestructura existente y en los elementos de la pasarela de seguridad en la vía principal del nivel inferior, la rampa de Beacon Street, la vía principal del nivel superior y la rampa de Everett Ave.
- Una vez finalizadas las reparaciones del acero, pintar el acero existente.
- Realizar reparaciones en los elementos de la subestructura.



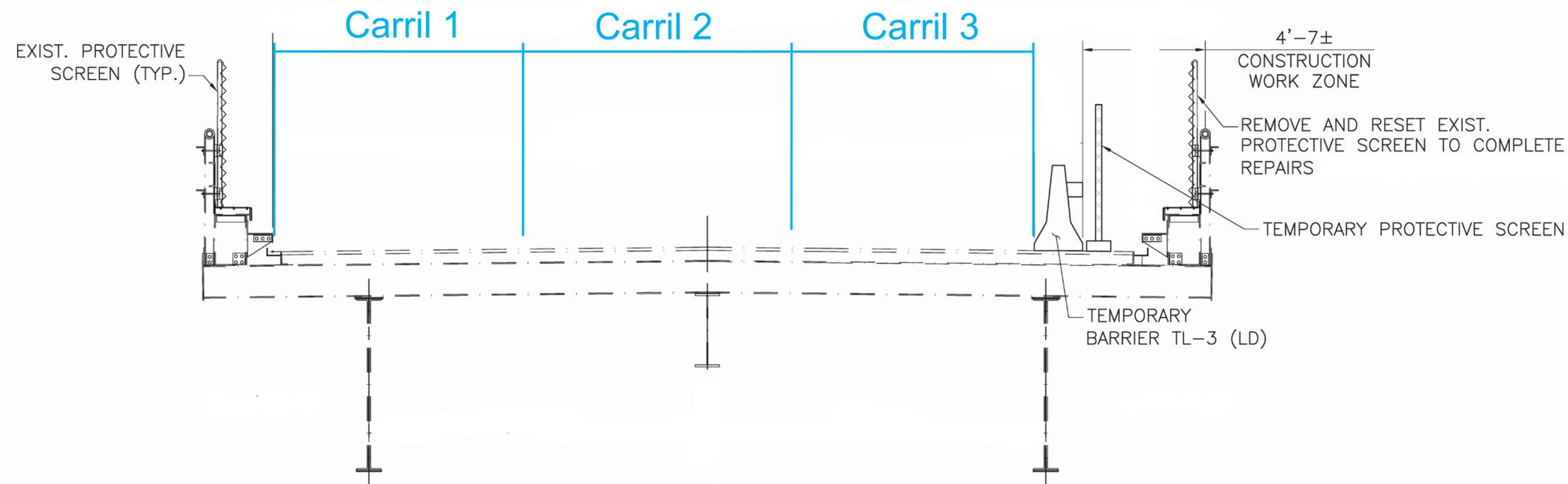
**¿Cómo se
verán
afectados los
usuarios de
las
vialidades?**

Impactos viales

- Las operaciones de construcción se llevarán a cabo de manera que se reduzcan los efectos para el público viajero.
- No habrá cierres permanentes de carriles en el puente durante las obras.
- No se presentarán afectaciones en las vialidades adyacentes.
- Se coordinará con los proyectos de construcción cercanos junto con sus impactos.

Gestión del tráfico

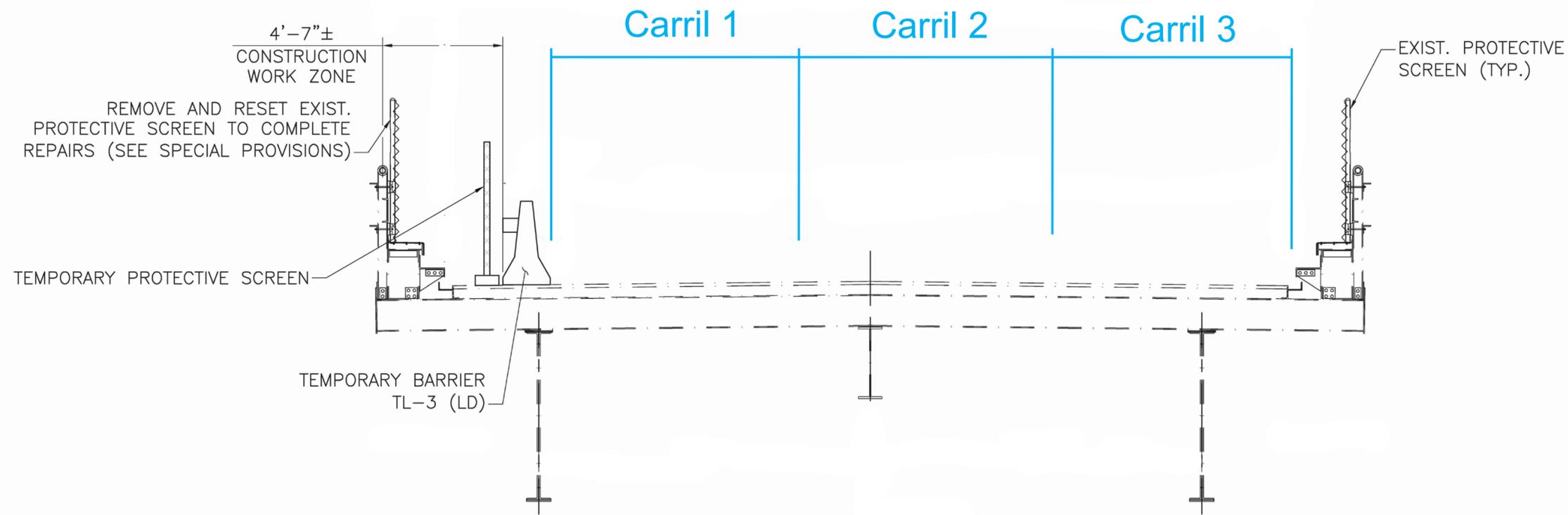
- A partir de la primavera de 2024: Fase 1
 - No habrá cierres permanentes de carriles.
 - Se realizarán algunas obras durante las horas de menos tráfico.
 - Se comunicará con antelación al público.



STAGE 1 – MAINLINE UPPER & LOWER LEVEL
SCALE: $\frac{1}{4}$ " = 1'-0"

Gestión del tráfico

- A partir de la primavera de 2026: Fase 2
 - No habrá cierres permanentes de carriles.
 - Se realizarán algunas obras durante las horas de menos tráfico.
 - Se comunicará con antelación al público.



STAGE 2 – MAINLINE UPPER & LOWER LEVEL
SCALE: $\frac{1}{4}'' = 1'-0''$



¿Cuáles son las repercusiones ambientales, sobre los recursos culturales y para la comunidad?

Reducción de las repercusiones

El proyecto incluye numerosas medidas de supervisión y mitigación:

- Supervisión de pintura a base de plomo: se exigirá al contratista que supervise el medioambiente durante todas las operaciones que alterarán la capa de pintura a base de plomo.
- Supervisión del suelo: se exigirá al contratista que supervise y documente la condición del sitio.
- Supervisión de calidad del aire: se exigirá al contratista que supervise la calidad del aire.
- Mitigación del ruido: el contrato obliga a controlar el ruido relacionado con la construcción durante todas las obras.
- Control y supervisión de polvo: el contrato obliga a controlar las emisiones de polvo relacionadas con la construcción mientras duren las obras.
- No hay impactos en el derecho de paso, ya que las obras se realizan dentro de las zonas de servicio del MassDOT, pero el proyecto se coordinará con los colindantes debajo del puente.

Control de calidad del aire

Se llevarán a cabo las siguientes actividades de supervisión de calidad del aire:

- Supervisión de las referencias
 - Durante la supervisión previa al proyecto se establecerán niveles de referencia.
- Supervisión de plomo con TSP
 - La supervisión se efectuará conforme a todas las normas y leyes aplicables.
 - La liberación excesiva de emisiones constituirá el motivo para suspender el proyecto hasta que las actividades y/o la contención de las obras se modifiquen a fin de controlar las emisiones.
- Análisis e informes de laboratorio
 - El contratista someterá todos los filtros a análisis con respecto a la presencia de plomo.
- Emisiones visibles
 - El contratista llevará a cabo evaluaciones de emisiones visibles de conformidad con la norma 40 CFR 60.

Supervisión de la pintura a base de plomo

- El contratista presentará un programa de supervisión a fin de asegurar la protección del medioambiente debido a las actividades del proyecto.
- El programa de supervisión incluirá disposiciones sobre la colocación de monitores para receptores sensibles y se exigirá durante todas las operaciones que alterarán las capas de pintura a base de plomo.
- El programa comprenderá:
 - Evaluaciones de emisiones y liberaciones visibles: un programa por escrito de la observación de cualquier emisión visible durante las actividades del proyecto.
 - Sondeo mediante receptores sensibles: mapa y narrativa por escrito donde se identifiquen los receptores sensibles (p. ej., escuelas, hospitales, instancias infantiles, residencias cercanas, banquetas del puente, parques, campos de juego).
 - Limpieza del suelo, agua y sedimentos: en caso de que en inspecciones posteriores al proyecto se arrojen resultados no aceptables, el contratista retirará las suciedades del suelo, agua o sedimentos.
 - Supervisión del aire ambiental de alto volumen: programa por escrito sobre la supervisión mediante instrumentos de emisiones a fin de asegurar el cumplimiento con las especificaciones del proyecto y cualquier norma estatal o federal aplicable.

Supervisión del suelo

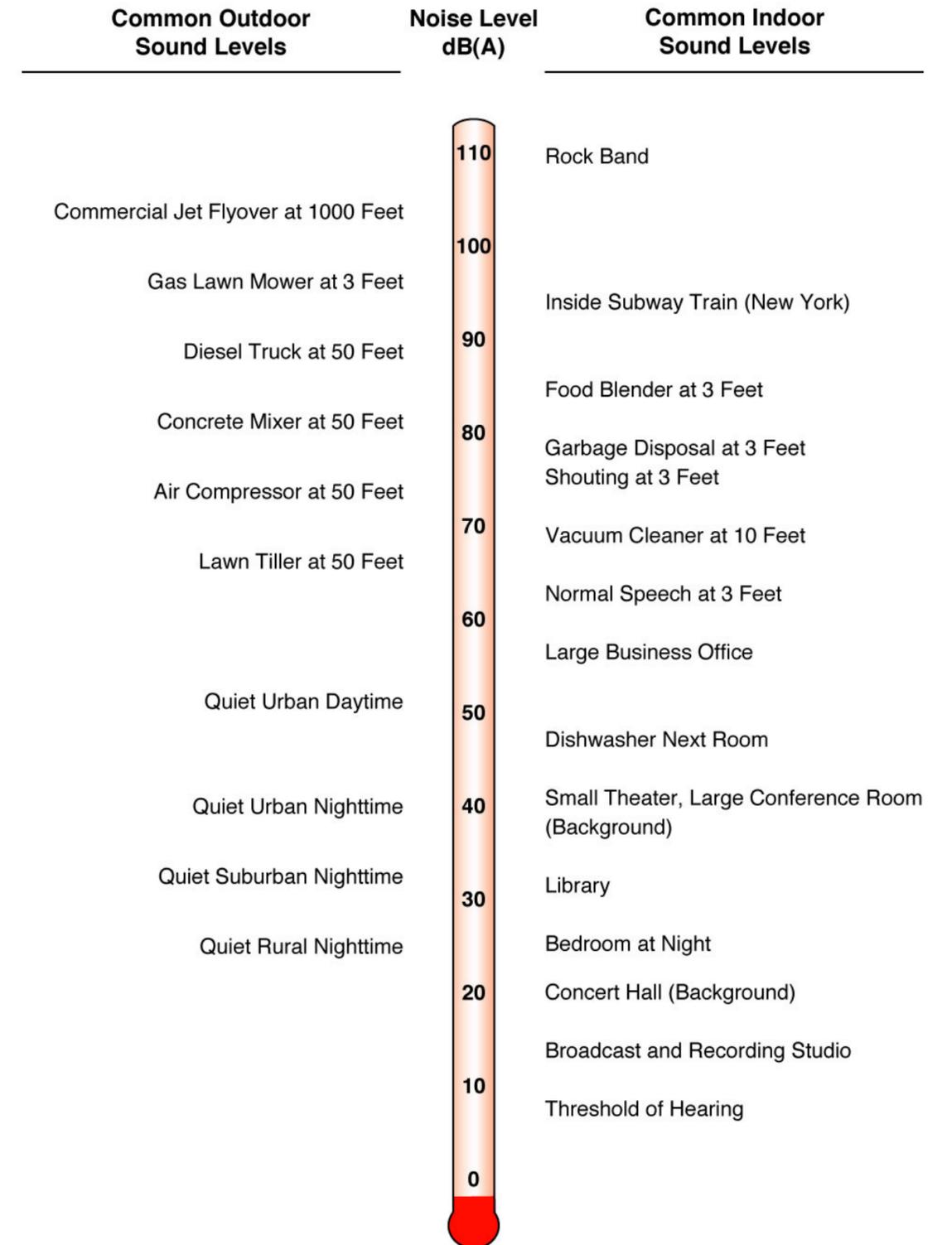
- Al comienzo del proyecto, se exigirá al contratista inspeccionar el sitio y documentar la condición.
- La inspección documentará cualquier escombros incluyendo, entre otros, virutas desprendidas del material de las capas, abrasivo gastado, material de construcción u otros escombros, de actividades anteriores de mantenimiento de capas o de construcción.
- Posteriormente, el sitio se inspeccionará al final del proyecto y, si se determina que la condición documentada se ha exacerbado debido a las obras realizadas, el contratista retornará el sitio a la condición limpia documentada.

Mitigación del ruido

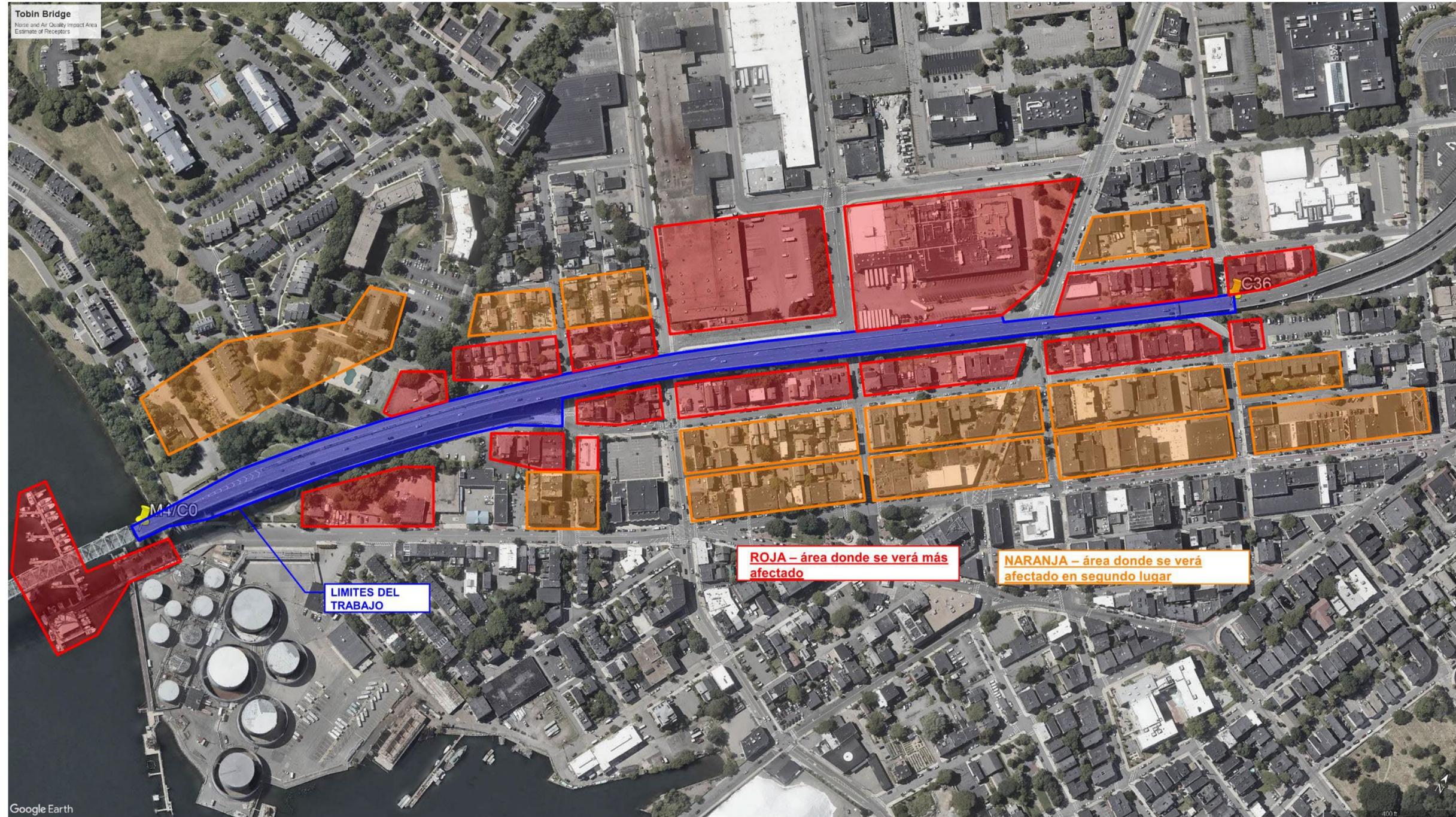
- El contratista está obligado a cumplir con todas las normas aplicables en materia de ruido, los requisitos de especificaciones y los límites de nivel de ruido, además elaborará un plan de control de ruido.
- Las obras se realizarán de tal manera que se reduzcan las molestias al público en las áreas adyacentes a la construcción.
- El contratista utilizará equipos con suficientes dispositivos de supresión de ruidos y empleará otras medidas de reducción de ruidos para efecto de la protección del público.

Límites de Emisión de Ruido de Equipos de Construcción a 15 Metros

Categoría de Equipo	Límite Máximo de Ruido dbA	Factor de uso Acústico
Retroexcavadora	78	40%
Camión Mezclador de Concreto	79	40%
Sierra de Concreto	90	20%
Camión de Plataforma	74	40%
Martillo Demoledor	85	20%
Camioneta	75	40%
Máquinas de Bombeo	77	50%
Martillo Perforador	81	20%
Chorro de arena	90	20%
Tractor	84	40%
Excavadora de Succión	85	40%
Soldador	73	40%



Receptores dentro de las Áreas de Impacto de la construcción para el Monitoreo de Ruido y Calidad del Aire



Supervisión y control de polvo

- El contratista es responsable de controlar siempre las emisiones de polvo relacionadas con la construcción, además elaborará un plan de control de polvo.
- El contratista es responsable de supervisar y controlar el polvo de acuerdo con las normas y leyes aplicables.

Cronología



Otoño de 2023
Reunión pública para
efecto de la adjudicación
del contrato



Primavera de 2024
Reunión pública
Comienza la construcción de la
Fase 1



Primavera de 2026
Comienza la construcción
de la Fase 2



Invierno de 2027
Obras prácticamente
finalizadas



Primavera de 2028
Finalización definitiva y
clausura del proyecto



**¿Cómo lo
mantendremo
s informado?**

Comunicación con el público respecto a las obras

- Durante todo el proyecto se llevarán a cabo amplias actividades de difusión pública.
- Se ha creado un sitio web del proyecto.
- Actualizaciones periódicas sobre la construcción.
- Reuniones públicas continuas para dar a conocer actualizaciones sobre los principales objetivos.



Cómo contactarnos

- Visite el sitio web de la reunión para ver esta grabación en una fecha posterior: www.mass.gov/tobinrepairs
- Envíe sus comentarios por correo electrónico a:
MassDOTMajorProjects@dot.state.ma.us
- Visite el sitio web del proyecto: www.mass.gov/tobinrepairs
- Envíe sus comentarios por escrito a:
Carrie Lavallee, P.E., ingeniera en jefe
MassDOT
10 Park Plaza
Boston, MA 02116
Atención: Proyectos mayores, NÚM. DE ARCHIVO DEL PROYECTO 605959





Departamento de Salud Pública de Massachusetts

Prevención de envenenamiento infantil por plomo

Chelsea, 24 de octubre de 2023

Terry Howard

Director adjunto, Oficina de Clima y Salud Ambiental

Qué hacemos

Programa de prevención de envenenamiento infantil por plomo



<https://www.mass.gov/orgs/childhood-lead-poisoning-prevention-program>

Ayudamos a prevenir, clasificar, diagnosticar y tratar a los niños expuestos a envenenamiento por plomo mediante investigación y actividades educativas, epidemiológicas, clínicas y ambientales.

- Mantenemos vigilancia y una base de datos de administración de casos.
- Extendemos licencias a inspectores privados y públicos sobre uso de plomo.
- Brindamos servicios de manejo de casos (clínicos, CHW, ambientales).
- Investigamos quejas.
- Ofrecemos divulgación y capacitación.

De qué manera afecta el plomo a los niños

La exposición al plomo puede dañar gravemente la salud de los niños



Daños al cerebro y al sistema nervioso

Crecimiento y desarrollo desacelerados

Problemas de aprendizaje y conducta

Problemas de escucha y habla

Esto puede ocasionar:

- Menor coeficiente intelectual
- Menor capacidad de atención
- Desempeño deficiente en la escuela



- El plomo es una neurotoxina.
- No existe un nivel seguro de plomo para los niños.
- Los menores son más vulnerables a los efectos del plomo debido a que su cuerpo y cerebro están menos desarrollados.
- Incluso niveles bajos de plomo pueden afectar de manera negativa el desarrollo de un niño.
- No suele haber signos o síntomas de exposición al plomo.

Cómo se exponen los niños al plomo

- Los menores de edad se exponen con mayor frecuencia al plomo desprendido de su entorno en casa.
 - Ventanas y puertas viejas con plomo (la fricción genera polvo)
 - Pintura con plomo suelta y desprendida (interiores y exteriores)
 - Renovaciones inseguras (ocasionan virutas y polvo de pintura)
- El polvo de plomo llega a las manos y juguetes cuando los niños juegan.
- Los niños introducen sus manos y juguetes en la boca.
- Los niños también pueden inhalar plomo durante renovaciones inseguras.



Pruebas en niños en Massachusetts

Capilar (dedo)



Vía venosa (brazo)



Los niños en Chelsea deben someterse a pruebas:

1. Al menos una vez cada 9-12 meses.
2. De nuevo cuando cumplen 2 años.
3. De nuevo cuando cumplen 3 años.
4. De nuevo cuando cumplen 4 años (en las comunidades de alto riesgo)

Los niños deben someterse a una prueba de plomo antes de ingresar a la guardería, preescolar o kínder.

Colaboración y difusión

- En marzo de 2023, CLPPP se reunió con MassDOT al enterarse del creciente deterioro de la pintura en el Puente Tobin debido al cambio climático.
 - CLPPP revisó sus expedientes sobre envenenamiento infantil desde 2020 en las proximidades del Puente Tobin e información de fuentes de exposición. Excepto por un caso, todos se encontraban fuera del corredor del Puente Tobin. En el caso que pudo presentarse dentro de las cercanías del puente, la casa se sometió a obras de renovación que probablemente fueron la fuente de exposición del menor de edad. CLPPP presentó esta información a MassDot.
- CLPPP elaboró una hoja de datos para su distribución por parte de MassDOT y la publicó con una alerta en nuestro sitio web.
- CLPPP compartió la hoja de datos con el coordinador regional de Educación Temprana y Cuidados Infantiles responsable de Chelsea a fin de que se distribuyera a las guarderías del lugar.
- CLPPP colaboró, suministró material de divulgación y datos a muchos grupos incluyendo, entre otros, a MassDot, EPA región 1, La Collaborativa, HeadStart, Departamento de Salud de Chelsea, Greenroots y al Centro de Salud Vecinal de East Boston.
- En septiembre, CLPPP lanzó un proyecto piloto de visitas a hogares de niños con niveles de plomo en la sangre de entre 5-9 $\mu\text{g}/\text{dL}$.

Protección a los niños contra virutas de pintura de plomo en el exterior

www.mass.gov/news/tobin-bridge-lead-paint-chip-advisory

MASSACHUSETTS DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH | BUREAU OF ENVIRONMENTAL HEALTH

Proteja a los niños de los trozos de pintura y del suelo con plomo en patios y áreas de juego

Por lo general, los niños sufren daños por el plomo proveniente de la pintura con plomo y el polvo en sus hogares.

Los niños también pueden sufrir daños debido a los trozos de pintura con plomo y el plomo presente en el suelo de sus patios y áreas de juego. Es posible encontrar trozos de pintura suelta y suelo con altos niveles de plomo cerca de casas o edificios antiguos con pintura descascarada, en carreteras concurridas o cerca de puentes pintados con pintura con plomo. La renovación sin protección o el raspado de pintura vieja con contenido de plomo también pueden generar altos niveles de plomo en el suelo.

¿CÓMO ENTRA EL PLOMO DE LOS TROZOS DE PINTURA Y EL SUELO EN LOS CUERPOS DE LOS NIÑOS?

Los niños pueden sufrir daños por los trozos de pintura con plomo y el plomo presente en el suelo si:

- tragan tierra, polvo o trozos de pintura;
- se llevan las manos a la boca después de tocar tierra, polvo o trozos de pintura;
- comen frutas y verduras cultivadas en suelos con altos niveles de plomo;
- respiran el polvo con plomo de los trabajos de renovación sin protección.

¿CÓMO ES QUE EL PLOMO HACE QUE LOS NIÑOS SE ENFERMEN?

El plomo daña el cerebro en desarrollo de los niños pequeños.

Los niños pequeños tienen la mayor probabilidad de sufrir daños por el plomo, ya que son curiosos por naturaleza y, a menudo, llevan las manos, los juguetes y, a veces, la tierra y los trozos de pintura a la boca.

La mayoría de los niños con altos niveles de plomo en sangre no se ven ni actúan como si estuvieran enfermos.

Una prueba de plomo en sangre es la única manera de medir el nivel de plomo en el cuerpo de un niño.

No existe un nivel seguro de plomo en los niños.

RECOLECCIÓN DE TROZOS DE PINTURA CERCA DEL PUENTE TOBIN

Los trabajadores del MassDOT (Departamento de Transporte de Massachusetts) están recolectando los trozos de pintura cerca del puente Tobin.

Usted también puede ayudar:

- Permita que los trabajadores ingresen a su patio para recoger los trozos de pintura.
- No permita que los niños jueguen cerca ni toquen los trozos de pintura.
- Muestre a los trabajadores de MassDOT dónde están los trozos para que puedan recogerlos.
- Haga que le realicen a su hijo pequeño una prueba de plomo en la próxima visita de control de rutina o antes si le preocupa la exposición al plomo.
- Llame al MassDOT si tiene preguntas sobre cómo recoger los trozos de pintura.
- Llame al CLPPP (Programa de Prevención de la Intoxicación por Plomo en la Infancia) al 1-800-532-9571 si tiene preguntas sobre la salud de su hijo.

INFORMACIÓN SOBRE EL PLOMO

- Los bebés, los niños pequeños menores de seis años y las mujeres embarazadas tienen más probabilidades de sufrir daños por el plomo.
- Los niños pequeños tienen la mayor probabilidad de sufrir daños por el plomo, ya que son curiosos por naturaleza y, a menudo, se llevan las manos a la boca.
- Es más común que los niños sufran daños por el plomo proveniente del polvo y de los trozos de pintura a base de plomo en sus casas.
- Es más probable que el suelo tenga altos niveles de plomo cerca de:
 - casas o edificios antiguos,
 - carreteras y puentes concurridos, o
 - propiedades contaminadas por vertidos históricos.
- No existe un nivel seguro de plomo en los niños.
- Hable con el médico de su hijo si le preocupa que este pueda sufrir daños por el plomo.

INCORRECTO:

NO permita que los niños toquen ni jueguen con trozos de pintura o sobre el suelo descubierto que pueda tener altos niveles de plomo.



NO permita que los niños coman encima ni estén cerca del suelo descubierto o de trozos de pintura.



CORRECTO:

Hable con el médico de su hijo acerca de una prueba de plomo en sangre. En el estado de MA, los niños deben realizarse la prueba a la edad de 1, 2, 3 y, a veces, 4 años, según dónde vivan.



Use un felpudo y quítese los zapatos antes de entrar a una casa.



Use canteros elevados con un revestimiento permeable al agua y tierra limpia para los huertos.



Cubra el suelo con hierba, astillas de madera, mantillo, esteras u otra cubierta para suelo. **Usa cajas de arena** para los niños.



Lávese las manos después de tocar la tierra y, sobre todo, antes de comer.



Mantenga limpias a sus mascotas. Los perros y gatos pueden traer suciedad dentro de los ambientes en las patas o el pelaje.



Lave todas las verduras y frutas. Pele los tubérculos.



Realice mantenimiento a la pintura exterior de su casa.



Protección a los niños contra los riesgos del plomo

- Si su hijo(a) tiene menos de 6 años y su casa se construyó antes de 1978, entonces deberá cumplir con la Ley sobre uso de plomo.
- Investigue si su casa presenta riesgos relacionados con plomo:
 - www.mass.gov/info-details/find-your-homes-lead-history
 - En caso de que su casa sea rentada, pregunte al propietario si cuenta con una carta de cumplimiento.
 - Si no cuenta con ella, solicite al propietario que inspeccione el lugar.
 - Comuníquese a Servicios de Inspección, como Chelsea ISD, y solicite una determinación de presencia de plomo para que se aplique el código y exija al propietario que elimine el plomo.
 - Si posee una casa, contrate a un [inspector privado de plomo](#).



Ayuda financiera para eliminar el plomo

Los padres y propietarios de casas no deben esperar a que los niños se expongan al plomo. Deben eliminarlo antes.

- Están disponibles recursos de financiamiento estatales y locales:
 - ✓ Get the Lead Out (programa estatal de préstamos)
 - ✓ www.chelsearestoration.org/get-the-lead-out-program/
 - ✓ Programa HUD Lead Hazard (ciudades y estados específicos)
- Créditos fiscales de \$3,000 por unidad.

www.mass.gov/service-details/learn-about-financial-assistance-for-deleading

Informe anual de Chelsea de 2022

Comunidades de alto riesgo en 2022

Tasa de detección 2017 = 93%	Tasa de detección 2020 = 64%
Tasa de detección 2018 = 88%	Tasa de detección 2021 = 65%
Tasa de detección 2019 = 86%	Tasa de detección 2022 = 66%

2022 High-Risk Communities¹

1. New Bedford	7. Lynn	13. Westfield
2. Springfield	8. Everett	14. Chelsea
3. Holyoke	9. Lawrence	15. Boston
4. Fall River	10. Worcester	16. Chicopee
5. Brockton	11. Pittsfield	17. Taunton
6. Lowell	12. Malden	

¹The high-risk communities are listed in order from highest to lowest high-risk score.

1 Las comunidades de alto riesgo están listadas en orden de clasificación del más alto al más bajo.

Informe anual de 2022

DPH determin

Community	Population 9-47 mo ¹	Total Screened	Percent Screened	Blood Lead Levels (µg/dL) ²								Estimated Confirmed ≥5 ³		Confirmed ≥10 ⁴		Percent Pre-1978 Housing Units ⁵
				0-4		5-9		10-24		≥25		N	%	N	%	
				N	%	N	%	N	%	N	%					
CHELSEA	2178	1446	66%	1412	97.6	29	2.0	5	0.3	0	0.0	33	2.3	5	0.3	70%

¿Por qué seguimos hablando del plomo?

Massachusetts



- La exposición al plomo es totalmente prevenible; sin embargo, cada año miles de niños están expuestos a daños permanentes de su salud, en especial, en lo que respecta a la función cognitiva.
- No estamos detectando al 100% de los niños.
- Es probable que 69% de las casas construidas antes de 1978 presenten riesgos por plomo.
- Inequidad en la salud de personas de bajos ingresos, niños o gente de color.
 - Las comunidades de bajos ingresos tienen 3.6 veces mayor probabilidad de presentar altos niveles de plomo en la sangre (BLL).
 - Los niños multirraciales tienen 3.6 veces mayor probabilidad de presentar altos niveles de plomo en la sangre en comparación con los niños caucásicos, mientras que en los niños afroamericanos la probabilidad es 1.6 mayor.

Comuníquese con el DPH



@MassDPH



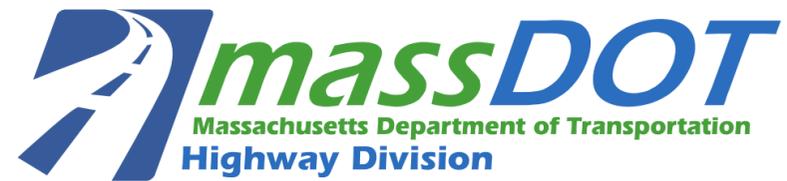
Departamento de Salud Pública de Massachusetts



mass.gov/dph



Sesión de preguntas y respuestas



Chelsea – Limpieza y pintado de estructuras, reparaciones de acero y hormigón en el puente Tobin

Reunión de información pública

Chelsea | 24 de octubre de 2023 | 6:00 p.m.

NUM. DE ARCHIVO DE PROYECTO 605959

